

UPUTE O KORIŠTENJU PARKIRALIŠTA PARKIRALIŠTE BEZ NADZORA

Kartu kupljenu na automatu za prodaju karata (ili oznaku pristupačnosti) vidljivo istaknite ispod vjetrobranskog stakla.

Pri plaćanju SMS-om upišite točnu registarsku oznaku i poruku pošaljite na odgovarajući broj zone u kojoj je vozilo parkirano.

Ako korisnik ne primi SMS potvrdu o plaćenju satnoj parkirališnoj karti unutar dvije (2) minute od slanja SMS poruke kojom se plaćanje želi izvršiti smatra se da plaćanje nije uspjelo te ga treba izvršiti koristeći jedan od ostalih ponuđenih načina.

PLAĆANJE MOGUĆE SAMO PUTE HRVATSKIH MOBILNIH MREŽA

Osobe s invaliditetom koje u vozilu imaju sukladno propisima istaknut važeći znak pristupačnosti iz članka 40. Zakona o sigurnosti prometa na cestama, odnosno istovjetni standardizirani model invalidske iskaznice zemalja EU, tzv. Blue Badge, imaju pravo parkirati vozilo na označenim parkirališnim mjestima za osobe s invaliditetom bez plaćanja naknade.

Prava koja proizlaze iz znaka pristupačnosti ne smije koristiti osoba koja nije osoba s invaliditetom. Višesatna parkirališna karta (VPK) izdaje se u slučaju da vozilo nema valjanu i ispravnu parkirališnu kartu.

VPK izdaje službenik na parkiralištu i postavlja je ispod brisača na vjetrobranskom staklu. Ako je za Vaše vozilo izdana VPK, upute za plaćanje i podnošenje prigovora tiskane su na letku koji dolazi s nalogom za plaćanje.

Škovacin d.o.o.

USAGE INSTRUCTIONS FOR THE UNGUARDED ON-STREET CAR PARK

All vehicles parked in the car park are required to display under a windscreen a valid parking ticket from the parking meter (or standardized European model Parking Card for Disabled People so-called BLUE BADGE) at all times.

When using m-parking service (pay-by-text) please make sure to enter correctly your vehicle registration plate characters. If you don't receive the SMS confirmation of your payment within 2 minutes from sending SMS, the payment is considered invalid and should be done in one of the other offered ways.

ONLY CROATIAN MOBILE OPERATORS ARE SUPPORTED.

Holder of the Blue Badge may park on all the designated accessible parking lots free of charge.

Please, place your parking ticket / card under the windscreen with its front side to be clearly visible for checking purposes.

No valid permit /card, no ticket (via meter or text), or expired meter ticket implies receiving a full-day payment order of 100.00 HRK. Payment orders are issued by Parking Enforcement Officers and placed under the windscreen wiper.

If you receive a full-day payment order, the instructions for payment and how to appeal are printed at the back of the accompanying Notice.

Škovacin Ltd.

NUTZUNGSANWEISUNGEN FÜR DIE UNBEWACHTEN PARKPLÄTZE

Ale Kraftfahrzeuge geparkt auf dem Parkplatz sollen jederzeit eine gültige Parkuhrkarte (oder das standardisierte europäische Modell der Parkplatzkarte für Behinderte der sogenannte Blaue Parkausweis) unter der Windschutzscheibe vorzeigen.

Wenn Sie m-Parking Service benutzen (Zahlung per Text), bitte, überprüfen Sie, ob Sie Ihr Kfz - Kennzeichen fehlerfrei eingetippt haben. Wenn Sie keine m-Bestätigung über Ihre Bezahlung innerhalb von 2 Minuten vom SMS - Senden erhalten haben, gilt die Bezahlung als ungültig und soll auf eine andere angebotene Weise erfolgen.

MÖGLICH NUR FÜR DIE KROATISCHEN HANDYOPERATOREN

Die Inhaber des blauen Parkausweises dürfen auf allen festgesetzten zugänglichen Parkplätzen kostenlos parken. Stellen Sie, bitte, Ihre Parkplatzkarte / den blauen Parkausweis unter die Windschutzscheibe mit der sichtbaren Vorderseite zum Prüfungszweck. Kein gültiger Ausweis / Karte, die Karte (von der Parkuhr oder per Text) oder die abgelaufene Parkuhrkarte bedeutet die Zahlung des ganztägigen Tarifs in Höhe von 100,00 HRK.

Die Zahlungsanweisungen werden von der berechtigten Person der Parkplatzbehörde ausgestellt und unter den Scheibenwischer gelassen

Wenn Sie die Zahlungsanweisung mit dem ganztägigen Tarif erhalten, sind die Anweisungen zur Zahlung und Einlegung eines Vorwurfs auf der Rückseite der begleitenden Anweisung gedruckt.

Škovacin mbH

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DEL PARCHEGGIO NON CUSTODITO

Il ticket acquistato presso il parcometro (o il contrassegno europeo per disabili) va esposto in modo chiaro e visibile sul parabrezza all'interno del veicolo. In caso di pagamento tramite SMS, digitare correttamente il numero di targa del veicolo e inviarlo al numero indicato per la zona in cui lo stesso è parcheggiato.

La mancata ricezione entro due (2) minuti di un SMS di risposta, con il quale viene confermato l'avvenuto pagamento, sottintende che la transazione non è andata a buon fine. In tal caso il pagamento della tariffa oraria va effettuato utilizzando una diversa modalità di pagamento, scegliendo tra quelle a disposizione.

SERVIZIO ATTIVO ESCLUSIVAMENTE CON OPERATORI TELEFONICI CROATI

Ai veicoli che espongono l'apposito contrassegno per disabili o l'equivalente contrassegno valido in tutti i paesi UE (Blue Badge) è concesso di parcheggiare gratuitamente entro i tracciati riservati ai disabili. I diritti derivanti da tale contrassegno non si estendono ai soggetti privi di disabilità.

In caso di mancato pagamento della tariffa di sosta o di ticket non valido, verrà ingiunto il pagamento di un ticket multiorario. Il ticket multiorario, emesso dall'ausiliario presso il parcheggio, viene posto sotto al tergicristalli del parabrezza.

Qualora il ticket multiorario fosse stato emesso in favore del Suo veicolo, La invitiamo a prendere visione delle istruzioni relative alle modalità di pagamento e di ricorso riportate sull'opuscolo allegato all'ingiunzione di pagamento.

Škovacin S.p.A.